



FREE MACHINE TRANSLATION PILOT PROJECT



Cost reductions
of 30-50%
can be achieved

Milengo has been successfully configuring customized machine translation and post-editing (MT-PE) workflows for highly specialized businesses in the IT domain since 2009.

Our machine translation (MT) systems are capable of handling complex technical terminology, as well as industry-specific language styles to deliver consistently accurate, high volume output across a range of different languages.

Milengo's post-editors are highly skilled in the discipline of editing machine translation output in order to implement productivity benefits in localization project lifecycles when compared to traditional human translation only models.

MACHINE TRANSLATION TAILORED TO YOUR BUSINESS

WHY MACHINE TRANSLATION & POST-EDITING?

By combining a customized machine translation engine with human post-editing performed, Milengo enables businesses to deliver large volumes of complex multilingual content significantly quicker and at a fraction of the cost of a human only approach:

- ➔ Cost reductions of between 30 and 50% can be achieved for certain content types when using a MT-PE approach.
- ➔ Productivity benefits also of between 30 and 50% when compared to a traditional translation workflow.

Milengo can provide a free trial to evaluate our customized machine translation service. This offer depends on the type of documentation and project size. General recommendations would be for companies who undertake a large amount of technical documentation localization with average project sizes of around 10,000 words. Please note, these are just recommendations and not firmly binding criteria.

REQUIREMENTS FOR A FREE MT-PE PILOT PROJECT

In order for Milengo to customize these MT systems, we ask for the following language data to be provided:

Translation Memories in TMX format for all desired language pairs

- ➔ TMX format would be ideal, but these TMs can be provided to us in any file format for Milengo to take care of the conversion.

Glossaries in either TBX or CSV format

- ➔ In our experience, having glossaries in place for the MT system customization is **highly** important to ensure that correct terminology is applied during the machine translation process.

Do-not-translate lists

- ➔ This would again be very useful for the MT system customization process, to ensure that any non-translatable content remains untouched during the MT process.

"When we first started discussing this study, we did not know much of the processes around serious machine translations and what to expect of the outcome. With this study, you have showed us that with a limited investment to train an engine you can actually get quite far. This is of course only paired with a lot of knowledge and expertise."

Marianne Fink
Senior Release Manager
IMS Release Management





HOW DOES IT WORK?

Before data is handed over to Milengo, we are happy to sign NDA agreements in order to protect integrity and confidentiality of client-supplied data.

Once this data has been received, Milengo initiates the MT system customization process. Once complete, we process sample material received from the client through these MT systems and have Milengo post-editors edit the content for delivery to the client as part of the feasibility study.

This feasibility study will also include a report on the MT system customization process, Milengo analysis of the quality of the customized MT systems, pricing information on Milengo's MT-PE service as determined by the results of the pilot.

ABOUT MILENGO

Milengo is a technical translation and localization agency that supports international enterprises to do business in over 70 different languages.

Milengo's team of over 350 subject matter experts in project management, translation and engineering work alongside global customers from our service centers in the Americas, Europe and Asia.



For more information on a free MT pilot project for your company, please contact Milengo's MT Solutions Architect, Deepan Patel, at: deepan.patel@milengo.com

European Headquarters

Skalitzer Str. 49
10997 Berlin
Germany
Tel: +49 (0)30 47 37 59 96
mt@milengo.com

US Office

1065 Avenue of the Americas
New York, NY 10018
USA
Tel: +1 (888) 424-2325
mt@milengo.com